



Mesur Codi Ffioedd am Wasanaethau Gofal Cymdeithasol (Cymru) 2010

2010 mccc 2

Social Care Charges (Wales) Measure 2010

2010 nawm 2

Lluniwyd Nodiadau Esboniadol yn gymorth i ddeall y Mesur hwn ac maent ar gael ar wahân.

Explanatory Notes have been produced to assist in the understanding of this Measure and are available separately.

£ xxxx



Mesur Codi Ffioedd am Wasanaethau Gofal Cymdeithasol (Cymru) 2010

2010 mccc 2

CYNNWYS

1. Pŵer cyffredinol i godi ffioedd am wasanaethau gofal
2. Uchafswm y ffioedd
3. Personau a gwasanaethau na chaniateir gosod ffioedd yngly^n â hwy
4. Gwahoddiad i ofyn am asesiad modd
5. Dyletswydd i gynnal asesiad modd
6. Amodau sy'n arwain at y ddyletswydd i gynnal asesiad modd
7. Penderfyniadau sy'n ymwneud â gallu i dalu
8. Effaith penderfyniadau sy'n ymwneud â'r gallu i dalu
9. Awdurdod yn disodli penderfyniadau sy'n ymwneud â gallu i dalu
10. Darparu gwybodaeth am ffioedd
11. Adolygu penderfyniadau ar godi ffioedd
12. Taliadau uniongyrchol
13. Gwasanaethau y caniateir codi ffioedd amdanynt
14. Diwygio Deddf Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol a Dyfarniadau Nawdd Cymdeithasol 1983
15. Diwygio Deddf Gwasanaethau Cymdeithasol Awdurdodau Lleol 1970
16. Diwygio Deddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol 2001
17. Gorchmynion a rheoliadau
18. Cychwyn a dehongli
19. Enw byr



Social Care Charges (Wales) Measure 2010

2010 nawm 2

CONTENTS

1. General power to charge for care services
2. Maximum charges
3. Persons and services in respect of which charges must not be imposed
4. Invitation to request means assessment
5. Duty to carry out a means assessment
6. Conditions giving rise to the duty to carry out a means assessment
7. Determinations as to ability to pay
8. Effect of determinations as to ability to pay
9. Replacement by authority of determinations as to ability to pay
10. Provision of information about charges
11. Reviews of charging decisions
12. Direct payments
13. Chargeable services
14. Amendments to the Health and Social Services and Social Security Adjudications Act 1983
15. Amendment to the Local Authority Social Services Act 1970
16. Amendment to the Health and Social Care Act 2001
17. Orders and regulations
18. Commencement and interpretation
19. Short title



Mesur Codi Ffioedd am Wasanaethau Gofal Cymdeithasol (Cymru) 2010

MESUR gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru i wneud darpariaeth ar gyfer ac mewn cysylltiad â gosod ffioedd ac adennill ffioedd am ddarparu gwasanaethau gofal cymdeithasol dibreswyl.

Mae'r Mesur hwn, a basiwyd gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru ar 19 Ionawr 2010 ac a gymeradwywyd gan Ei Mawrhydi yn Ei Chyngor ar 17 Mawrth 2010, yn deddfu'r darpariaethau a ganlyn:—

1 Pŵer cyffredinol i godi ffioedd am wasanaethau gofal

- (1) Caiff awdurdod lleol yng Nghymru sy'n darparu, neu'n gwneud trefniadau ar gyfer darparu, gwasanaeth y caniateir codi ffioedd amdano osod ffi resymol am y gwasanaeth (ond nid oes raid iddo wneud hynny).
- (2) Ffi resymol yw'r swm hwnnw y mae'r awdurdod o dan sylw yn penderfynu ei fod yn rhesymol.
- (3) Ond mae is-adrannau (1) a (2) yn ddarostyngedig i'r canlynol—
 - (a) adran 2 (uchafswm y ffioedd);
 - (b) adran 3 (personau a gwasanaethau y mae'n rhaid peidio â gosod ffioedd ynglŷn â hwy);
 - (c) adran 8(1) (effaith penderfyniadau sy'n ymwneud â gallu i dalu); a
 - (d) unrhyw reoliadau a wneir gan Weinidogion Cymru o dan adran 16 o Ddeddf Gofal Cymunedol (Rhyddhau Gohiriedig etc) 2003 (p. 5) (darparu gwasanaethau yng Nghymru yn ddi-dâl).
- (4) Mae gan awdurdod lleol y pŵer i adennill ffi a osodir o dan yr adran hon.
- (5) Heb ragfarnu is-adran (4) yn gyffredinol, caniateir adennill ffi a osodir o dan yr adran hon yn ddiannod fel dyled sifil.

2 Uchafswm y ffioedd

- (1) Wrth benderfynu ffi resymol at ddibenion adran 1(2) am wasanaeth y caniateir codi ffioedd amdano, rhaid i awdurdod lleol weithredu yn unol â rheoliadau a wneir gan Weinidogion Cymru o dan is-adran (2).



Social Care Charges (Wales) Measure 2010

A MEASURE of the National Assembly for Wales to make provision for and in connection with the imposition and recovery of charges for the provision of non-residential social care services.

This Measure, passed by the National Assembly for Wales on 19 January 2010 and approved by Her Majesty in Council on 17 March 2010, enacts the following provisions:—

1 General power to charge for care services

- (1) A local authority in Wales which provides, or makes arrangements for the provision of, a chargeable service may (but does not have to) impose a reasonable charge for the service.
- (2) A reasonable charge is such amount as the authority concerned determines reasonable.
- (3) But subsections (1) and (2) are subject to—
 - (a) section 2 (maximum charges);
 - (b) section 3 (persons and services in respect of which charges must not be imposed);
 - (c) section 8(1) (effect of determinations as to ability to pay); and
 - (d) any regulations made by the Welsh Ministers under section 16 of the Community Care (Delayed Discharges etc) Act 2003 (c. 5) (free provision of services in Wales).
- (4) A local authority has the power to recover a charge imposed under this section.
- (5) Without prejudice to the generality of subsection (4), a charge imposed under this section may be recovered summarily as a civil debt.

2 Maximum charges

- (1) In determining for the purposes of section 1(2) a reasonable charge for a chargeable service, a local authority must act in accordance with regulations made by the Welsh Ministers under subsection (2).

- (2) Caiff Gweinidogion Cymru wneud darpariaeth mewn rheoliadau ar gyfer neu mewn cysylltiad â rheoli penderfyniadau a chyfyngu arnynt y caiff awdurdod lleol eu gwneud o dan adran 1(2).
- (3) Mae'r ddarpariaeth y caniateir ei gwneud yn y rheoliadau yn cynnwys (ond heb fod yn gyfyngedig i hynny) darpariaeth—
 - (a) sy'n pennu swm y mae'n rhaid ei ystyried fel mwyafswm rhesymol y ffi am wasanaeth y caniateir codi ffioedd amdano, neu gyfuniad o wasanaethau y caniateir codi ffioedd amdanynt;
 - (b) sy'n nodi fformiwla ar gyfer penderfynu'r swm y mae'n rhaid ei ystyried fel mwyafswm rhesymol y ffi am wasanaeth y caniateir codi ffioedd amdano, neu gyfuniad o wasanaethau y caniateir codi ffioedd amdanynt;
 - (c) sy'n ei gwneud yn ofynnol, mewn achos o wasanaeth penodedig y caniateir codi ffioedd amdano, neu gyfuniad o wasanaethau y caniateir codi ffioedd amdanynt, i awdurdod lleol bennu ffi drwy gyfeirio at gyfnod penodedig o amser;
 - (d) o ran ffi y cyfeirir ati ym mharagraff (c), sy'n pennu'r swm y mae'n rhaid ei ystyried fel mwyafswm rhesymol y ffi;
 - (e) o ran ffi y cyfeirir ati ym mharagraff (c), sy'n nodi fformiwla ar gyfer penderfynu'r swm y mae'n rhaid ei ystyried fel mwyafswm rhesymol y ffi.

3 Personau a gwasanaethau na chaniateir gosod ffioedd ynglŷn â hwy

- (1) Caiff Gweinidogion Cymru drwy reoliadau wneud darpariaeth sy'n pennu categorïau o berson, gwasanaeth y caniateir codi ffioedd amdano neu gyfuniadau o wasanaethau y caniateir codi ffioedd amdanynt (neu gategorïau o berson o ran gwasanaeth neu gyfuniadau o wasanaethau penodol) y mae'n rhaid peidio â gosod ffi ynglŷn ag ef neu hwy o dan adran 1.
- (2) Mae'r ddarpariaeth y caniateir ei gwneud yn y rheoliadau yn cynnwys darpariaeth (ond nid yw'n gyfyngedig i hynny)—
 - (a) sy'n pennu categorïau o berson drwy gyfeirio at hawl y person hwnnw neu berson arall i gael neu dderbyn taliadau penodedig, cyfleusterau, gwasanaethau neu fuddiannau mewn da;
 - (b) sy'n pennu categorïau o berson drwy gyfeirio at eu hoedran neu eu hanghenion;
 - (c) sy'n pennu categorïau o wasanaeth neu gyfuniadau o wasanaethau drwy gyfeirio at y cyfnod o amser pan ddarperir ef neu hwy.
- (3) Yn unol â hynny, nid yw adrannau 4 i 12 yn gymwys i—
 - (a) gwasanaethau neu gyfuniadau o wasanaethau a bennir mewn rheoliadau o dan is-adran (1), neu
 - (b) gwasanaethau a dderbynnir gan bersonau a bennir felly.

4 Gwahoddiad i ofyn am asesiad modd

- (1) Rhaid i awdurdod lleol wahodd person i ofyn am asesiad o'i fodd o dan adran 5(1)—
 - (a) os yw'n rhesymol ymarferol i wneud hynny, pan fydd yr awdurdod yn cynnig gwasanaeth y caniateir codi ffioedd amdano i'r person;

- (2) The Welsh Ministers may make provision in regulations for and in connection with controlling and limiting the determinations that a local authority may make under section 1(2).
- (3) The provision that may be made in the regulations includes (but is not limited to) provision –
 - (a) specifying an amount which must be considered the maximum reasonable charge for a chargeable service, or combination of chargeable services;
 - (b) setting out a formula for determining the amount which must be considered the maximum reasonable charge for a chargeable service, or combination of chargeable services;
 - (c) requiring, in the case of a specified chargeable service, or combination of chargeable services, a local authority to fix a charge by reference to a specified period of time;
 - (d) in relation to a charge referred to in paragraph (c), specifying the amount which must be considered the maximum reasonable charge;
 - (e) in relation to a charge referred to in paragraph (c), setting out a formula for determining the amount which must be considered the maximum reasonable charge.

3 Persons and services in respect of which charges must not be imposed

- (1) The Welsh Ministers may by regulations make provision specifying categories of person, chargeable service or combinations of chargeable services (or categories of person in respect of a particular service or combination of chargeable services) in respect of which a charge must not be imposed under section 1.
- (2) The provision that may be made in the regulations includes (but is not limited to) provision –
 - (a) specifying categories of person by reference to that or another person's entitlement to or receipt of specified payments, facilities, services or benefits in kind;
 - (b) specifying categories of person by reference to their age or their needs;
 - (c) specifying categories of service or combinations of services by reference to the period of time for which they are provided.
- (3) Accordingly, sections 4 to 12 do not apply to –
 - (a) services or combinations of services specified in regulations under subsection (1), or
 - (b) services received by persons so specified.

4 Invitation to request means assessment

- (1) A local authority must invite a person to request a means assessment under section 5(1) –
 - (a) if it is reasonably practicable to do so, when the authority offers the person a chargeable service;

- (b) os na fu'n rhesymol ymarferol i roi gwahoddiad fel y'i crybwyllwyd ym mharagraff (a), cyn gynted ag y bo'n rhesymol ymarferol ar ôl i'r cynnig gael ei wneud;
 - (c) os na roddwyd gwahoddiad o dan baragraff (a) neu (b) cyn darparu bod gwasanaeth yn dechrau, cyn gynted ag y bo'n rhesymol ymarferol ar ôl hynny; neu
 - (d) o ran person y darperir iddo wasanaeth y caniateir codi ffioedd amdano, yn yr achosion y caniateir eu pennu mewn rheoliadau a wneir gan Weinidogion Cymru.
- (2) Pan fo'n ofynnol i roi gwahoddiad i berson o dan is-adran (1), rhaid i'r awdurdod lleol beidio â—
- (a) gosod, na
 - (b) mewn achos pan fo rheoliadau o dan is-adran (1)(d) yn gosod dyletswydd mewn achos pan fo ffi eisoes wedi ei gosod, newid,
- ffi am y gwasanaeth dan sylw o dan adran 1(1) oni bai bod y gofynion a osodir yn is-adran (3) wedi eu bodloni.
- (3) Dyma'r gofynion—
- (a) bod y gwahoddiad wedi ei roi; a
 - (b) pan fo'r person yn ymateb i'r gwahoddiad yn unol â rheoliadau a wnaed gan Weinidogion Cymru ac erbyn yr amser a bennwyd yn y rheoliadau hynny, bod yr awdurdod wedi cydymffurfio â'i rwymedigaethau o dan adrannau 5 a 7.
- (4) Caiff Gweinidogion Cymru drwy reoliadau ddarparu—
- (a) ar gyfer ffurf a chynnwys gwahoddiadau o dan is-adran (1); a
 - (b) ar gyfer y dull o roi'r gwahoddiadau hynny.

5 Dyletswydd i gynnal asesiad modd

- (1) Pan fo pob un o'r amodau yn adran 6 wedi eu bodloni, rhaid i awdurdod lleol gynnal asesiad o fodd ariannol person sy'n gofyn am yr asesiad hwnnw.
- (2) Ond nid yw awdurdod lleol o dan unrhyw ddyletswydd i gynnal asesiad modd o dan is-adran (1)—
 - (a) mewn achosion a bennir mewn rheoliadau a wneir gan Weinidogion Cymru; na
 - (b) os rhyddheir yr awdurdod o'r ddyletswydd honno o dan is-adran (5).
- (3) Rhaid cynnal asesiad modd o dan is-adran (1) yn unol â rheoliadau a wneir gan Weinidogion Cymru.
- (4) Mae'r ddarpariaeth y caniateir ei gwneud drwy reoliadau o dan is-adran (3) yn cynnwys darpariaeth (ond nid yw'n gyfyngedig i hynny) sy'n cymhwyso unrhyw gyfundrefn profi modd statudol arall fel y mae iddi effaith o dro i dro, yn ddarostyngedig i unrhyw addasiadau a bennir yn y rheoliadau.
- (5) Oni bai bod rheoliadau a wneir gan Weinidogion Cymru yn darparu i'r gwrthwyneb, nid oes ar awdurdod lleol ddyletswydd i gynnal asesiad modd o dan is-adran (1) os—

- (b) if it has not been reasonably practicable to give an invitation as mentioned in paragraph (a), as soon as reasonably practicable after the offer was made;
 - (c) if an invitation has not been given under paragraph (a) or (b) prior to provision of a service commencing, as soon as reasonably practicable thereafter; or
 - (d) in relation to a person who is being provided with a chargeable service, in such cases as may be specified in regulations made by the Welsh Ministers.
- (2) Where an invitation is required to be given to a person under subsection (1), the local authority must not—
- (a) impose, or
 - (b) in a case where regulations under subsection (1)(d) impose a duty in a case where a charge has already been imposed, alter,
- a charge for the service in question under section 1(1) unless the requirements set out in subsection (3) have been satisfied.
- (3) The requirements are that—
- (a) the invitation has been given; and
 - (b) where the person responds to the invitation in accordance with, and by the time specified in, regulations made by the Welsh Ministers, the authority has complied with its obligations under sections 5 and 7.
- (4) The Welsh Ministers may by regulations make provision—
- (a) as to the form and content of invitations under subsection (1); and
 - (b) as to the manner in which such invitations are to be given.

5 Duty to carry out a means assessment

- (1) Where each of the conditions in section 6 is met, a local authority must carry out an assessment of the financial means of a person who requests such an assessment.
- (2) But a local authority is under no duty to carry out a means assessment under subsection (1)—
- (a) in such cases as may be specified in regulations made by the Welsh Ministers; or
 - (b) if the authority is relieved of that duty under subsection (5).
- (3) A means assessment under subsection (1) must be carried out in accordance with regulations made by the Welsh Ministers.
- (4) The provision that may be made by regulations under subsection (3) includes (but is not limited to) provision applying any other statutory means testing regime as it has effect from time to time, subject to any modifications specified in the regulations.
- (5) Unless regulations made by the Welsh Ministers make provision to the contrary, a local authority has no duty to carry out a means assessment under subsection (1) if—

- (a) oes effaith i benderfyniad a wneir gan yr awdurdod o dan adran 7(1) neu 9(1);
- (b) yw'r person sy'n destun y penderfyniad yn gofyn am i'r awdurdod gynnal asesiad modd o dan is-adran (1);
- (c) yw'r cais yn ymwneud â gwasanaeth y mae'r penderfyniad yn ymwneud ag ef; a
- (d) yw'r awdurdod yn barnu yn rhesymol na fu unrhyw newid sylweddol mewn amgylchiadau ers gwneud y penderfyniad.

6 Amodau sy'n arwain at y ddyletswydd i gynnal asesiad modd

- (1) Mae'r adran hon yn cynnwys yr amodau y cyfeirir atynt yn adran 5(1) (dyletswydd i gynnal asesiad modd).
- (2) Amod 1 yw bod –
 - (a) gwasanaeth y caniateir codi ffioedd amdano yn cael ei gynnig i berson; neu
 - (b) gwasanaeth y caniateir codi ffioedd amdano yn cael ei ddarparu i berson.
- (3) Amod 2 yw bod y person hwnnw yn gofyn am i'r awdurdod a wnaeth y cynnig, neu sy'n gyfrifol am ddarparu'r gwasanaeth, gynnal asesiad modd o dan adran 5.
- (4) Amod 3 yw bod y person yn rhoi i'r awdurdod unrhyw wybodaeth neu ddogfennau sydd ym meddiant y person, neu o dan reolaeth y person, sy'n rhesymol ofynnol gan yr awdurdod er mwyn cynnal asesiad modd o dan yr adran honno.
- (5) Caiff Gweinidogion Cymru ddarparu drwy reoliadau pwy a gaiff wneud y cais a grybwyllir yn is-adran (3), neu roi'r wybodaeth neu'r dogfennau a grybwyllir yn is-adran (4), ar ran person y cynigir gwasanaeth iddo neu y darperir gwasanaeth iddo.

7 Penderfyniadau sy'n ymwneud â gallu i dalu

- (1) Pan fo awdurdod lleol wedi asesu modd person o dan adran 5(1), rhaid i'r awdurdod, yng ngoleuni'r asesiad hwnnw –
 - (a) penderfynu a yw'n rhesymol ymarferol i'r person dalu'r ffi safonol am y gwasanaeth a gynigiwyd i'r person neu a ddarperir iddo; a
 - (b) os yw'r awdurdod yn penderfynu nad yw'n rhesymol ymarferol i'r person dalu'r ffi safonol, penderfynu'r swm (os oes un) y mae'n rhesymol ymarferol i'r person ei dalu am y gwasanaeth hwnnw.
- (2) Rhaid i awdurdod lleol gyflawni ei ddyletswydd o dan is-adran (1) yn unol â darpariaeth mewn rheoliadau a wneir gan Weinidogion Cymru.
- (3) Mae'r ddarpariaeth y caniateir ei gwneud drwy reoliadau o dan is-adran (2) yn cynnwys darpariaeth (ond nid yw'n gyfyngedig i hynny) sy'n –
 - (a) pennu achosion pan na fo'n rhesymol ymarferol i bersonau ac iddynt fodd penodedig, neu ac iddynt fodd sy'n dod o fewn ystod benodedig, dalu am wasanaeth penodol, neu gyfuniad o wasanaethau penodol;
 - (b) pennu'r uchafswm sy'n rhesymol ymarferol i bersonau ac iddynt fodd penodedig, neu ac iddynt fodd sy'n dod o fewn ystod benodedig, dalu am wasanaeth penodol, neu gyfuniad o wasanaethau penodol;

- (a) a determination made by the authority under section 7(1) or 9(1) has effect;
- (b) the person who is the subject of the determination requests that the authority carry out a means assessment under subsection (1);
- (c) the request relates to a service to which the determination relates; and
- (d) the authority reasonably considers that there has been no relevant change of circumstance since the determination was made.

6 Conditions giving rise to the duty to carry out a means assessment

- (1) This section contains the conditions referred to in section 5(1) (duty to carry out a means assessment).
- (2) Condition 1 is that—
 - (a) a person is offered a chargeable service; or
 - (b) a person is being provided with a chargeable service.
- (3) Condition 2 is that the person requests that the authority which made the offer, or is responsible for the provision of the service, carry out a means assessment under section 5.
- (4) Condition 3 is that the person provides the authority with any information or documents in the person's possession, or under the person's control, which the authority reasonably requires in order to carry out a means assessment under that section.
- (5) The Welsh Ministers may by regulations make provision as to who may make the request mentioned in subsection (3), or provide the information or documents mentioned in subsection (4), on behalf of a person who is offered or is being provided with a service.

7 Determinations as to ability to pay

- (1) Where a local authority has carried out a means assessment of a person under section 5(1), the authority must, in the light of that assessment—
 - (a) determine whether it is reasonably practicable for the person to pay the standard charge for the service that the person has been offered or is being provided with; and
 - (b) if the authority determines that it is not reasonably practicable for the person to pay the standard charge, determine the amount (if any) which it is reasonably practicable for the person to pay for that service.
- (2) A local authority must discharge its duty under subsection (1) in accordance with provision in regulations made by the Welsh Ministers.
- (3) The provision that may be made by regulations under subsection (2) includes (but is not limited to) provision—
 - (a) specifying cases in which it is not reasonably practicable for persons of specified means, or of means falling within a specified range, to pay for a particular service, or combination of services;
 - (b) specifying the maximum amount that it is reasonably practicable for persons of specified means, or of means falling within a specified range, to pay for a particular service, or combination of services;

- (c) pennu symiau y mae'n rhaid i'r awdurdod lleol eu diystyru wrth asesu modd person;
 - (d) pennu symiau islaw iddynt y mae'n rhaid peidio â gostwng incwm nac asedau person (ar ôl talu'r ffi sydd i'w gosod).
- (4) Yn is-adran (1) ac adran 10 ystyr "ffi safonol" yw'r swm y byddai'n ofynnol i berson ei dalu am wasanaeth pe na bai effaith i benderfyniad o dan y Mesur hwn a oedd yn ymwneud â gallu person i dalu.

8 Effaith penderfyniadau sy'n ymwneud â'r gallu i dalu

- (1) Wrth osod ffioedd o dan adran 1(1), rhaid i awdurdod lleol roi effaith i unrhyw benderfyniad a wneir o dan adran 7(1) neu 9(1).
- (2) Yn ddarostyngedig i unrhyw reoliadau a wneir o dan is-adran (3), mae penderfyniad i gael effaith o'r dyddiad sy'n rhesymol ym marn yr awdurdod lleol dan sylw (a gall y dyddiad hwnnw fod yn ddyddiad cyn y dyddiad pan wnaed y penderfyniad).
- (3) Caiff Gweinidogion Cymru ddarparu drwy reoliadau o ba ddyddiad y mae penderfyniad i gael effaith (gan gynnwys darparu bod penderfyniad i gael effaith o ddyddiad cyn y dyddiad pan y'i gwnaed).
- (4) Pan fo penderfyniad yn disodli penderfyniad sydd eisoes yn bod, bydd y penderfyniad sydd eisoes yn bod yn parhau i gael effaith hyd nes y bydd y penderfyniad newydd yn effeithiol.
- (5) At ddibenion is-adran (4), mae penderfyniad yn disodli penderfyniad sydd eisoes yn bod os yw'n ymwneud â'r un person a'r un gwasanaeth y caniateir codi ffi amdano â'r penderfyniad hwnnw.

9 Awdurdod yn disodli penderfyniadau sy'n ymwneud â gallu i dalu

- (1) Os yw awdurdod lleol yn barnu'n rhesymol bod un neu ragor o'r amodau yn is-adran (4) wedi eu bodloni, caiff yr awdurdod yn unol â'r adran hon ddisodli penderfyniad a roddwyd o dan adran 7(1), neu o dan yr adran hon, â phenderfyniad newydd.
- (2) Mewn achos pan fo rheoliadau o dan adran 4(1)(d) yn gosod dyletswydd ynglŷn â'r gwasanaeth y mae'r penderfyniad yn ymwneud ag ef, mae pŵer yr awdurdod o dan is-adran (1) yn ddarostyngedig i adran 4(2).
- (3) Ni chaiff penderfyniad o dan is-adran (1) fod yn wahanol i'r penderfyniad y mae yn ei ddisodli ond i'r graddau y mae'r awdurdod yn barnu eu bod yn briodol yng ngoleuni'r amod neu amodau yn is-adran (4) sydd wedi eu bodloni ym marn yr awdurdod.
- (4) Dyma'r amodau y cyfeirir atynt yn is-adran (1)—
 - (a) bu newid yn incwm neu gyfalaf y person sy'n destun y penderfyniad;
 - (b) bu newid yng nghost darparu'r gwasanaeth y mae'r penderfyniad yn ymwneud ag ef (gan gynnwys newid o ganlyniad i newid yn y lefel neu i'r graddau y darperir y gwasanaeth iddi neu iddynt);
 - (c) bu i'r awdurdod newid ei bolisi ynghylch arfer ei bŵer i godi ffi o dan adran 1;
 - (d) bu newid arall mewn amgylchiadau sy'n dod o fewn disgrifiad a bennir mewn rheoliadau a wneir gan Weinidogion Cymru;
 - (e) gwnaed camgymeriad pan wnaed y penderfyniad.

- (c) specifying amounts which the local authority must disregard when assessing a person's means;
 - (d) specifying amounts below which a person's income or assets must not be reduced (after payment of the charge to be imposed).
- (4) In subsection (1) and section 10 "standard charge" means the amount which a person would be required to pay for a service if no determination under this Measure as to the person's ability to pay had effect.

8 Effect of determinations as to ability to pay

- (1) In imposing charges under section 1(1), a local authority must give effect to any determination made under section 7(1) or 9(1).
- (2) Subject to any regulations made under subsection (3), a determination is to have effect from such date as the local authority concerned considers reasonable (which may be a date before that on which the determination was made).
- (3) The Welsh Ministers may by regulations make provision as to the date from which a determination is to have effect (including provision for a determination to have effect from a date before that on which it was made).
- (4) Where a determination replaces an existing determination, the existing determination continues to have effect until the new determination has effect.
- (5) For the purposes of subsection (4), a determination replaces an existing determination if it relates to the same person and the same chargeable service as that determination.

9 Replacement by authority of determinations as to ability to pay

- (1) If a local authority reasonably considers that any one or more of the conditions in subsection (4) is met, the authority may in accordance with this section replace a determination given under section 7(1), or under this subsection, with a new determination.
- (2) In a case where regulations under section 4(1)(d) impose a duty in respect of the service to which the determination relates, the authority's power under subsection (1) is subject to section 4(2).
- (3) A determination under subsection (1) may differ from the determination which it replaces only to the extent considered appropriate by the authority in the light of the condition or conditions in subsection (4) which the authority considers to be met.
- (4) The conditions referred to in subsection (1) are that –
- (a) there has been a change in the income or capital of the person who is the subject of the determination;
 - (b) there has been a change in the cost of providing the service to which the determination relates (including a change resulting from a change in the level at which or degree to which the service is provided);
 - (c) the authority has changed its policy about the exercise of its power to charge under section 1;
 - (d) there has been some other change of circumstance which falls within a description specified in regulations made by the Welsh Ministers;
 - (e) a mistake was made when the determination was made.

10 Darparu gwybodaeth am ffioedd

- (1) Rhaid i awdurdod lleol wneud trefniadau i ddwyn gwybodaeth am y materion y cyfeirir atynt yn is-adran (2) i sylw personau –
 - (a) sy'n derbyn gwasanaeth y caniateir codi ffioedd amdano; neu
 - (b) a all fod yn derbyn gwasanaeth o'r fath.
- (2) Dyma'r materion –
 - (a) y gwasanaethau y gosodir ffioedd ynglŷn â hwy a'r gwasanaethau na osodir ffioedd ynglŷn â hwy;
 - (b) y ffioedd safonol a osodir ar gyfer gwahanol fathau o wasanaeth (am ystyr “ffi safonol”, gweler adran 7(4)); ac
 - (c) gweithrediad adrannau 4 i 9.
- (3) Rhaid i'r trefniadau –
 - (a) darparu ar gyfer rhoi gwybodaeth mewn ystod o fformatau hygyrch (gan gynnwys yn ysgrifenedig) ynghylch y materion y cyfeirir atynt yn is-adran (2) mewn ymateb i gais a wnaed gan berson y cyfeirir ato yn is-adran (1); a
 - (b) cael eu llunio fel bod unrhyw wybodaeth yn cael ei rhoi'n ddi-dâl.
- (4) Os yw awdurdod lleol wedi gosod (neu newid) ffi o dan adran 1(1), rhaid iddo roi i'r person y gosodir y ffi arno ddatganiad ysgrifenedig, ac mewn unrhyw fformat hygyrch arall y mae'r person yn rhesymol yn gofyn amdano, sy'n gwneud yr hyn a ganlyn –
 - (a) disgrifio'r gwasanaeth, neu'r cyfuniad o wasanaethau, y mae'r ffi'n ymwneud ag ef neu hwy;
 - (b) nodi'r ffi safonol am y gwasanaeth, neu'r cyfuniad o wasanaethau, o dan sylw (am ystyr “ffi safonol”, gweler adran 7(4));
 - (c) os nad y ffi safonol yw'r ffi a osodir yn achos y person hwnnw, yn nodi'r ffi a osodir;
 - (d) esbonio sut y cyfrifwyd y ffi (gan gynnwys manylion o unrhyw asesiad modd o dan adran 5(1) a sut yr oedd hyn yn effeithio ar y cyfrifo);
 - (e) disgrifio hawliau'r person i herio'r ffi neu gwyno am y ffi neu eglurder mynegiant y datganiad;
 - (f) cynnwys unrhyw fater arall y mae rheoliadau a wneir gan Weinidogion Cymru yn ei gwneud yn ofynnol i'w cynnwys yn y datganiad.
- (5) Rhaid darparu datganiad o dan yr adran hon –
 - (a) yn ddi-dâl; a
 - (b) o fewn un diwrnod ar hugain o'r dyddiad y penderfynwyd gosod (neu newid) y ffi.

10 Provision of information about charges

- (1) A local authority must make arrangements to bring information about the matters referred to in subsection (2) to the attention of persons –
 - (a) who receive a chargeable service; or
 - (b) who may receive such a service.
- (2) The matters are –
 - (a) the services in respect of which charges are and are not imposed;
 - (b) the standard charges imposed for different types of service (for the meaning of “standard charge”, see section 7(4)); and
 - (c) the operation of sections 4 to 9.
- (3) The arrangements must –
 - (a) provide for the provision of information in a range of accessible formats (including in writing) about the matters referred to in subsection (2) in response to a request made by a person referred to in subsection (1); and
 - (b) be framed so that any information is provided free of charge.
- (4) Where a local authority has imposed (or altered) a charge under section 1(1), it must provide the person upon whom the charge is imposed with a statement in writing, and in any other accessible format that the person reasonably requests, which –
 - (a) describes the service, or combination of services, to which the charge relates;
 - (b) sets out the standard charge for the service, or combination of services, in question (for the meaning of “standard charge”, see section 7(4));
 - (c) if the charge imposed in the case of that person is not the standard charge, sets out the charge imposed;
 - (d) explains how the charge was calculated (including details of any means assessment under section 5(1) and how this affected the calculation);
 - (e) describes the person's rights to challenge or complain about the charge or the clarity with which the statement is expressed;
 - (f) contains any other matter which regulations made by the Welsh Ministers require to be included in the statement.
- (5) A statement under this section must be provided –
 - (a) free of charge; and
 - (b) within twenty one days of the date on which the decision to impose (or alter) the charge was made.

11 Adolygu penderfyniadau ar godi ffioedd

- (1) Caiff Gweinidogion Cymru drwy reoliadau wneud darpariaeth ar gyfer adolygu penderfyniadau a gymerwyd gan awdurdodau lleol o dan y Mesur hwn ac mewn cysylltiad â hwy.
- (2) Mae'r ddarpariaeth y caniateir ei gwneud drwy reoliadau o dan is-adran (1) yn cynnwys (ond heb fod yn gyfyngedig i hynny) darpariaeth—
 - (a) sy'n rhoi hawl i unigolyn y mae'n rhaid rhoi datganiad iddo o dan adran 10(4) i ofyn am adolygiad ac sy'n rhoi rhwymedigaeth ar yr awdurdod lleol a roddodd, neu a ddylasai roi, y datganiad i gynnal adolygiad a gweithredu ei ganfyddiadau;
 - (b) sy'n ymwneud â'r penderfyniadau y mae gan yr unigolyn yr hawl i ofyn am adolygiad ynglŷn â hwy;
 - (c) sy'n ymwneud â'r camau y mae'n rhaid eu cymryd er mwyn i berson allu arfer yr hawl i ofyn am adolygiad ac erbyn pryd y mae'r camau hynny i'w cymryd;
 - (d) sy'n ymwneud â phwy a gaiff ofyn am adolygiad ar ran person arall;
 - (e) sy'n ymwneud â'r weithdrefn sydd i'w dilyn a'r camau sydd i'w cymryd mewn cysylltiad â'r adolygiad, ac yn dilyn yr adolygiad;
 - (f) sy'n ymwneud â'r math o swyddog neu grwpiau o swyddogion o'r awdurdod lleol sydd i benderfynu ar yr adolygiad;
 - (g) sydd yn ei gwneud yn ofynnol i awdurdod lleol ddarparu gwybodaeth benodedig a chymorth penodedig i berson sydd wedi arfer yr hawl i ofyn am adolygiad.

12 Taliadau uniongyrchol

- (1) Mae'r adran hon yn gymwys pan fo rheoliadau o dan adran 57 o Ddeddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol 2001 yn darparu ar gyfer gwneud taliadau uniongyrchol gan awdurdod lleol yng Nghymru o ran sicrhau gwasanaethau y caniateir codi ffioedd amdanynt.
- (2) Caiff Gweinidogion Cymru wneud darpariaeth, drwy reoliadau, mewn perthynas â'r taliadau hynny, sy'n cyfateb i'r ddarpariaeth a wneir gan, neu y caniateir ei gwneud o dan, adrannau 1 i 11 o'r Mesur hwn.
- (3) At ddibenion is-adran (2), mae darpariaeth yn cyfateb i'r ddarpariaeth a wneir gan neu o dan adrannau 1 i 11 os yw'n gwneud darpariaeth, mewn perthynas ag ad-daliadau neu gyfraniadau, sydd ym marn Gweinidogion Cymru ag effaith gyfatebol i'r ddarpariaeth a wneir gan neu o dan yr adrannau hynny mewn perthynas â ffioedd am wasanaethau a osodir o dan adran 1(1).
- (4) Mae'r ddarpariaeth y caniateir ei gwneud o dan yr adran hon yn cynnwys (ond nid yw'n gyfyngedig i)—
 - (a) darpariaeth sy'n caniatáu i awdurdod lleol benderfynu unrhyw swm sydd yn ei farn ef yn rhesymol fel ad-daliad neu gyfraniad;
 - (b) darpariaeth sy'n rheoli neu'n cyfyngu ar y penderfyniadau y caiff awdurdod lleol eu gwneud ar y symiau hynny;
 - (c) darpariaeth sy'n pennu categorïau o berson, gwasanaethau y caniateir codi ffioedd amdanynt neu gyfuniadau o wasanaethau y caniateir codi ffioedd amdanynt (neu gategorïau o berson mewn cysylltiad â gwasanaeth penodol neu gyfuniad o wasanaethau penodol) mewn cysylltiad â hwy y mae'n rhaid i'r ad-daliad neu'r cyfraniad fod yn ddim;

11 Reviews of charging decisions

- (1) The Welsh Ministers may by regulations make provision for and in connection with the review of decisions taken by local authorities under this Measure.
- (2) The provision that may be made by regulations under subsection (1) includes (but is not limited to) provision –
 - (a) conferring a right upon an individual to whom a statement must be provided under section 10(4) to request a review and an obligation upon the local authority that provided, or should have provided, the statement to carry out a review and implement its findings;
 - (b) as to the decisions in respect of which the individual has the right to request a review;
 - (c) as to the steps that must be taken in order for a person to exercise the right to request a review and the time by which such steps are to be taken;
 - (d) as to who may request a review on behalf of another person;
 - (e) as to the procedure to be followed and steps to be taken in connection with, and following, the review;
 - (f) as to the type of officer or group of officers of the local authority who are to take the decision on the review;
 - (g) requiring a local authority to provide specified information and assistance to a person who has exercised the right to request a review.

12 Direct payments

- (1) This section applies where regulations under section 57 of the Health and Social Care Act 2001 make provision for the making of direct payments by a local authority in Wales in respect of the securing of chargeable services.
- (2) The Welsh Ministers may by regulations make provision, in relation to those payments, which corresponds to the provision which is made by, or may be made under, sections 1 to 11 of this Measure.
- (3) For the purposes of subsection (2), provision corresponds to that which is made by or under sections 1 to 11 if it makes, in relation to reimbursements or contributions, provision which is in the opinion of the Welsh Ministers equivalent in effect to the provision made by or under those sections in relation to charges for services imposed under section 1(1).
- (4) The provision that may be made under this section includes (but is not limited to) –
 - (a) provision permitting a local authority to determine such amount as it considers reasonable by way of reimbursement or contribution;
 - (b) provision controlling or limiting the determinations that a local authority may make of those amounts;
 - (c) provision specifying categories of person, chargeable services or combinations of chargeable services (or categories of person in respect of a particular service or combination of services) in respect of which the reimbursement or contribution must be nil;

- (d) darpariaeth bod rhaid i awdurdod lleol sy'n gwneud neu'n cynnig gwneud taliadau uniongyrchol i berson, o dan amgylchiadau a bennir yn y rheoliadau, wahodd y person i ofyn am asesiad o fodd ariannol y person;
- (e) darpariaeth, pan fo'n ofynnol rhoi'r cyfryw wahoddiad i berson, bod rhaid i'r awdurdod lleol beidio â phenderfynu na (mewn achos pan fo rheoliadau o dan yr adran honno yn gosod dyletswydd mewn achos pan fo taliadau uniongyrchol eisoes yn cael eu gwneud) newid yr ad-daliad neu'r cyfraniad oni bai bod gofynion a bennir yn y rheoliadau wedi eu bodloni;
- (f) darpariaeth sy'n ei gwneud yn ofynnol i awdurdod lleol, mewn amgylchiadau a bennir yn y rheoliadau, gynnal asesiad o fodd ariannol person sy'n gofyn am y cyfryw asesiad (gan gynnwys darpariaeth sy'n ymwneud â phwy a gaiff wneud y cyfryw gais ar ran person arall);
- (g) darpariaeth sy'n ei gwneud yn ofynnol i awdurdod lleol sydd wedi cynnal y cyfryw asesiad modd –
- (i) benderfynu a yw'n rhesymol ymarferol, yn achos y person hwnnw, i'r ad-daliad neu'r cyfraniad fod yr un â'r swm a fyddai'r swm yn absenoldeb penderfyniad a oedd yn ymwneud â gallu'r person i dalu, a
 - (ii) os yw'r awdurdod yn penderfynu nad yw'n rhesymol ymarferol i'r ad-daliad na'r cyfraniad fod yr un â'r swm hwnnw, benderfynu pa swm (os oes un) sy'n rhesymol ymarferol i'r ad-daliad neu'r cyfraniad fod;
- (h) darpariaeth sy'n ymwneud â'r dull y mae'n rhaid i awdurdod lleol gyflawni dyletswydd a osodir o dan baragraff (g), gan gynnwys darpariaeth sy'n rheoli neu'n cyfyngu ar y penderfyniadau sydd i'w gwneud gan yr awdurdod;
- (i) darpariaeth sy'n ei gwneud yn ofynnol i awdurdod lleol, wrth wneud penderfyniad sy'n ymwneud ag ad-daliad neu gyfraniad, roi effaith i unrhyw benderfyniad sy'n ymwneud â gallu i dalu a wnaed fel y'i crybwyllir ym mharagraff (g) neu (k);
- (j) darparu o ba ddyddiad y mae penderfyniad sy'n ymwneud ag ad-daliad neu gyfraniad i gael effaith (gan gynnwys darparu i benderfyniad gael effaith o ddyddiad cyn y dyddiad pan y'i gwnaed);
- (k) darpariaeth sy'n caniatáu i awdurdod lleol, o dan amgylchiadau a bennir yn y rheoliadau, ddisodli penderfyniad sy'n ymwneud â gallu i dalu â phenderfyniad newydd;
- (l) darpariaeth sy'n ei gwneud yn ofynnol i awdurdodau lleol wneud trefniadau i ddwyn i sylw personau sy'n derbyn neu a gaiff dderbyn taliadau uniongyrchol wybodaeth am –
- (i) y gwasanaethau mewn cysylltiad â hwy y caniateir gwneud taliadau uniongyrchol yn ddarostyngedig i ad-daliad neu gyfraniad,
 - (ii) swm yr ad-daliad neu'r cyfraniad mewn cysylltiad â mathau gwahanol o wasanaeth yn absenoldeb penderfyniad sy'n ymwneud â gallu person i dalu, a
 - (iii) gweithrediad rheoliadau o dan yr adran hon;
- (m) darpariaeth sy'n ei gwneud yn ofynnol i awdurdod lleol sydd wedi gwneud penderfyniad sy'n ymwneud ag ad-daliad neu gyfraniad person roi datganiad i'r person hwnnw a'r datganiad hwnnw ar unrhyw ffurf ac yn cynnwys unrhyw faterion a bennir yn y rheoliadau;

-
- (d) provision that a local authority which is making or proposes to make direct payments to a person must, in such circumstances as may be specified in the regulations, invite the person to request an assessment of the person's financial means;
 - (e) provision that, where such an invitation is required to be given to a person, the local authority must not determine or (in a case where regulations under this section impose a duty in a case where direct payments are already being made) alter the reimbursement or contribution unless requirements specified in the regulations have been satisfied;
 - (f) provision requiring a local authority, in such circumstances as may be specified in the regulations, to carry out an assessment of the financial means of a person who requests such an assessment (including provision as to who may make such a request on behalf of another person);
 - (g) provision requiring a local authority which has carried out such a means assessment –
 - (i) to determine whether it is reasonably practicable, in the case of that person, for the reimbursement or contribution to be the amount which it would be in the absence of a determination as to the person's ability to pay, and
 - (ii) if the authority determines that it is not reasonably practicable for the reimbursement or contribution to be that amount, to determine what amount (if any) it is reasonably practicable for the reimbursement or contribution to be;
 - (h) provision as to the manner in which a local authority must discharge a duty imposed under paragraph (g), including provision controlling or limiting the determinations to be made by the authority;
 - (i) provision requiring a local authority, in making a determination as to reimbursement or contribution, to give effect to any determination as to ability to pay made as mentioned in paragraph (g) or (k);
 - (j) provision as to the date from which a determination as to reimbursement or contribution is to have effect (including provision for a determination to have effect from a date before that on which it was made);
 - (k) provision permitting a local authority, in such circumstances as may be specified in the regulations, to replace a determination as to ability to pay with a new determination;
 - (l) provision requiring local authorities to make arrangements to bring to the attention of persons who receive or may receive direct payments information about –
 - (i) the services in respect of which direct payments may be made subject to reimbursement or contribution,
 - (ii) the amount which the reimbursement or contribution in respect of different types of service would be in the absence of a determination as to a person's ability to pay, and
 - (iii) the operation of regulations under this section;
 - (m) provision requiring a local authority which has made a determination as to a person's reimbursement or contribution to provide that person with a statement in such form and containing such matters as are specified in the regulations;

- (n) darpariaeth mewn cysylltiad ag ac ar gyfer adolygu penderfyniadau a gymerir gan awdurdodau lleol o dan reoliadau o dan yr adran hon.
- (5) Yn yr adran hon –
- ystyr “ad-daliad” yw swm a benderfynir fel ad-daliad fel y'i crybwyllir yn adran 57(4)(b) o Ddeddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol 2001;
- ystyr “cyfraniad” yw swm a benderfynir fel cyfraniad fel y'i crybwyllir yn adran 57(5)(a) o'r Ddeddf honno.

13 Gwasanaethau y caniateir codi ffioedd amdanynt

- (1) At ddibenion y Mesur hwn, mae gwasanaeth y caniateir codi ffioedd amdano yn wasanaeth sy'n dod o fewn is-adran (2).
- (2) Dyma'r gwasanaethau –
- (a) gwasanaeth a ddarperir o dan adran 29 o Ddeddf Cymorth Gwladol 1948 (p. 29) (trefniadau lles ar gyfer personau dall, byddar, mud ac efrydd etc) oni bai bod y gwasanaeth yn un y caniateir ei gwneud yn ofynnol codi tâl amdano o dan adran 22 neu 26 o'r Ddeddf honno;
- (b) gwasanaeth a ddarperir o dan adran 45(1) o Ddeddf Gwasanaethau Iechyd ac Iechyd y Cyhoedd 1968 (p. 46) (lles hen bobl);
- (c) gwasanaeth a ddarperir o dan atodlen 15 i Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006 (p. 42) (gofal am famau a phlant ifanc, atal salwch a gofal ac ôl-ofal a chymorth yn y cartref a chyfleusterau golchi dillad);
- (d) gwasanaeth a ddarperir o dan paragraff 1 o Ran II o Atodlen 9 i Ddeddf Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol a Dyfarniadau Nawdd Cymdeithasol 1983 (p. 41) (prydau ac adloniant ar gyfer hen bobl) oni bai bod y gwasanaeth yn un y gall fod taliad yn ofynnol amdano o dan adran 22 neu 26 o Ddeddf Cymorth Gwladol 1948;
- (e) gwasanaeth a ddarperir o dan adran 2 o Ddeddf Gofalwyr a Phlant Anabl 2000 (p. 16) (gwasanaethau ar gyfer gofalwyr) oni bai i'r gwasanaeth gael ei ddarparu ar ffurf gofal preswyl.
- (3) Caiff Gweinidogion Cymru ddiwygio drwy orchymyn is-adran (2) er mwyn ychwanegu gwasanaeth o unrhyw ddisgrifiad neu ddiwygio neu ddileu'r disgrifiad o wasanaeth sydd wedi ei gynnwys yno am y tro.

14 Diwygio Deddf Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol a Dyfarniadau Nawdd Cymdeithasol 1983

- (1) Diwygier adran 17 o Ddeddf Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol a Dyfarniadau Nawdd Cymdeithasol 1983 (p. 41) fel a ganlyn.
- (2) Yn is-adran (1) ar ôl “authority” mewnosoder “in England”.
- (3) Yn is-adran (2)(c) hepgorer “or Schedule 15 to the National Health Service (Wales) Act 2006”.
- (4) Ar ôl is-adran (2) mewnosoder –
- “(2A) Subject to subsection (3) below, an authority in Wales providing a service under section 2 of the Carers and Disabled Children Act 2000 in the form of residential care may recover such charge (if any) for it as they consider reasonable.”.

- (n) provision for and in connection with the review of decisions taken by local authorities under regulations under this section.
- (5) In this section –
 - “contribution” means an amount determined by way of contribution as mentioned in section 57(5)(a) of the Health and Social Care Act 2001;
 - “reimbursement” means an amount determined by way of reimbursement as mentioned in section 57(4)(b) of that Act.

13 Chargeable services

- (1) For the purposes of this Measure, a chargeable service is a service falling within subsection (2).
- (2) The services are –
 - (a) a service provided under section 29 of the National Assistance Act 1948 (c. 29) (welfare arrangements for blind, deaf, dumb and crippled persons etc) unless the service is one for which payment may be required under section 22 or 26 of that Act;
 - (b) a service provided under section 45(1) of the Health Services and Public Health Act 1968 (c. 46) (welfare of old people);
 - (c) a service provided under Schedule 15 to the National Health Service (Wales) Act 2006 (c. 42) (care of mothers and young children, prevention of illness and care and after-care and home help and laundry facilities);
 - (d) a service provided under paragraph 1 of Part II of Schedule 9 to the Health and Social Services and Social Security Adjudications Act 1983 (c. 41) (meals and recreation for old people) unless the service is one for which payment may be required under section 22 or 26 of the National Assistance Act 1948;
 - (e) a service provided under section 2 of the Carers and Disabled Children Act 2000 (c. 16) (services for carers) unless the service is provided in the form of residential care.
- (3) The Welsh Ministers may by order amend subsection (2) so as to add a service of any description or to amend or remove the description of a service which is for the time being included there.

14 Amendments to the Health and Social Services and Social Security Adjudications Act 1983

- (1) Section 17 of the Health and Social Services and Social Security Adjudications Act 1983 (c. 41) is amended as follows.
- (2) In subsection (1) after “authority” insert “in England”.
- (3) In subsection (2)(c) omit “or Schedule 15 to the National Health Service (Wales) Act 2006”.
- (4) After subsection (2) insert –
 - “(2A) Subject to subsection (3) below, an authority in Wales providing a service under section 2 of the Carers and Disabled Children Act 2000 in the form of residential care may recover such charge (if any) for it as they consider reasonable.”.

15 Diwygio Deddf Gwasanaethau Cymdeithasol Awdurdodau Lleol 1970

- (1) Diwygier Deddf Gwasanaethau Cymdeithasol Awdurdodau Lleol 1970 (p. 42) fel a ganlyn.
- (2) Ar ddiwedd y tabl yn Atodlen 1 i'r Ddeddf mewnosoder –

<p>“Social Care Charges (Wales) Measure 2010</p> <p>Sections 1, 2 and 4 to 12</p>	<p>Charges for local authority welfare services”.</p>
---	---

16 Diwygio Deddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol 2001

- (1) Diwygier adran 57 o Ddeddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol 2001 (p. 15) (taliadau uniongyrchol) fel a ganlyn.
- (2) Ar ôl is-adran (7A) mewnosoder –

“(7B) Section 12 of the Social Care Charges (Wales) Measure 2010 makes further provision for and in connection with the determination of amounts by way of reimbursement as mentioned in subsection (4)(b) or contribution as mentioned in subsection (5)(a) in respect of chargeable services within the meaning of that Measure.”.

17 Gorchmynion a rheoliadau

- (1) Mae unrhyw bŵer gan Weinidogion Cymru i wneud gorchmyn neu reoliadau o dan y Mesur hwn yn arferadwy drwy offeryn statudol.
- (2) Caiff unrhyw orchymyn neu reoliadau o dan y Mesur hwn –
 - (a) gwneud darpariaeth wahanol at achosion a dibenion gwahanol; a
 - (b) gwneud y cyfryw ddarpariaeth gysylltiedig, darpariaeth atodol, darpariaeth ganlyniadol, darpariaeth ddarfodol, darpariaeth drosiannol neu ddarpariaeth arbed ag y mae Gweinidogion Cymru yn barnu ei bod yn addas.
- (3) Caiff Gweinidogion Cymru, drwy orchymyn wneud y cyfryw ddarpariaeth ag y mae Gweinidogion Cymru yn ystyried ei bod yn angenrheidiol neu'n hwylus at ddibenion cyffredinol, neu at unrhyw ddibenion penodol, y Mesur hwn, neu o ganlyniad i unrhyw ddarpariaeth a wneir gan y Mesur hwn neu er mwyn rhoi effaith lawn iddi.
- (4) Caiff gorchymyn o dan is-adran (3) ddiwygio, diddymu neu ddirymu unrhyw ddarpariaeth –
 - (a) mewn unrhyw Ddeddf Seneddol neu Ddeddf neu Fesur Cynulliad Cenedlaethol Cymru (gan gynnwys y Mesur hwn); a
 - (b) mewn is-ddeddfwriaeth (o fewn ystyr Deddf Dehongli 1978 (p. 30)).
- (5) Mae unrhyw offeryn statudol sy'n cynnwys rheoliadau a wneir o dan y Mesur hwn yn ddarostyngedig i'w ddirymu yn unol â phenderfyniad gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru.

15 Amendment to the Local Authority Social Services Act 1970

- (1) The Local Authority Social Services Act 1970 (c. 42) is amended as follows.
- (2) At the end of the table in Schedule 1 to the Act insert—

<p>“Social Care Charges (Wales) Measure 2010</p> <p>Sections 1, 2 and 4 to 12</p>	<p>Charges for local authority welfare services”.</p>
---	---

16 Amendment to the Health and Social Care Act 2001

- (1) Section 57 of the Health and Social Care Act 2001 (c. 15) (direct payments) is amended as follows.
- (2) After subsection (7A) insert—
 - “(7B) Section 12 of the Social Care Charges (Wales) Measure 2010 makes further provision for and in connection with the determination of amounts by way of reimbursement as mentioned in subsection (4)(b) or contribution as mentioned in subsection (5)(a) in respect of chargeable services within the meaning of that Measure.”.

17 Orders and regulations

- (1) Any power of the Welsh Ministers to make an order or regulations under this Measure is exercisable by statutory instrument.
- (2) Any order or regulations under this Measure—
 - (a) may make different provision for different cases and purposes; and
 - (b) may make such incidental, supplementary, consequential, transitory, transitional or saving provision as the Welsh Ministers consider appropriate.
- (3) The Welsh Ministers may by order make such provision as the Welsh Ministers consider necessary or expedient for the general purposes, or any particular purposes, of this Measure, or in consequence of, or for giving full effect to, any provision made by this Measure.
- (4) An order under subsection (3) may amend, repeal or revoke any provision of—
 - (a) any Act of Parliament or Act or Measure of the National Assembly for Wales (including this Measure); and
 - (b) subordinate legislation (within the meaning of the Interpretation Act 1978 (c. 30)).
- (5) Any statutory instrument containing regulations made under this Measure is subject to annulment in pursuance of a resolution of the National Assembly for Wales.

- (6) Mae offeryn statudol sy'n cynnwys gorchymyn sy'n cynnwys darpariaeth (unigol neu ynghyd â darpariaeth arall) a grybwyllir yn is-adran (4)(b) yn ddarostyngedig i'w ddirymu yn unol â phenderfyniad gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru. Ond nid yw hyn yn gymwys os yw'r gorchymyn hefyd yn cynnwys darpariaeth a grybwyllir yn is-adran (4)(a).
- (7) Rhaid peidio â gwneud offeryn statudol sy'n cynnwys (yn unigol neu ynghyd â darpariaeth arall) –
- (a) gorchymyn o dan adran 13(3), neu
 - (b) gorchymyn o dan is-adran (3) gan gynnwys darpariaeth a grybwyllir yn is-adran (4)(a),

oni chafodd drafft o'r offeryn ei osod gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru ac oni chafodd ei gymeradwyo ganddo drwy benderfyniad.

18 Cychwyn a dehongli

- (1) Yn y Mesur hwn ystyr “awdurdod lleol” yw cyngor sir neu gyngor bwrdeistref sirol.
- (2) Mae'r darpariaethau'r adran hon ac adrannau 17 a 19 yn dod i rym ar ddiwedd cyfnod o ddau fis sy'n dechrau ar y diwrnod y cymeradwyir y Mesur hwn gan Ei Mawrhydi yn y Cyfrin Gyngor.
- (3) Mae gweddill darpariaethau'r Mesur hwn i ddod i rym yn unol â darpariaeth a wneir gan Weinidogion Cymru drwy orchymyn.
- (4) Caiff gorchymyn o dan is-adran (3) ddarparu i ddarpariaethau'r Mesur ddod i rym ar ddiwrnodau gwahanol at ddibenion gwahanol.

19 Enw byr

Enw'r Mesur hwn yw Mesur Codi Ffioedd am Wasanaethau Gofal Cymdeithasol (Cymru) 2010.

-
- (6) A statutory instrument containing an order which includes provision (alone or with other provision) mentioned in subsection (4)(b) is subject to annulment in pursuance of a resolution of the National Assembly for Wales. But this does not apply if the order also includes provision mentioned in subsection (4)(a).
 - (7) A statutory instrument containing (alone or with other provision) –
 - (a) an order under section 13(3), or
 - (b) an order under subsection (3) including provision mentioned in subsection (4)(a),

must not be made unless a draft of the instrument has been laid before, and approved by resolution of, the National Assembly for Wales.

18 Commencement and interpretation

- (1) In this Measure “local authority” means a county council or county borough council.
- (2) The provisions of this section and sections 17 and 19 come into force at the end of a period of two months beginning on the day on which this Measure is approved by Her Majesty in Council.
- (3) The remaining provisions of this Measure are to come into force in accordance with provision made by the Welsh Ministers by order.
- (4) An order under subsection (3) may provide for provisions of the Measure to come into force on different days for different purposes.

19 Short title

This Measure may be cited as the Social Care Charges (Wales) Measure 2010.

Cyhoeddwyd gan (The Stationery Office)
ac mae ar gael oddi wrth:

Online
www.tsoshop.co.uk

Mail, Telephone, Fax & E-mail
TSO
PO Box 29, Norwich NR3 1GN
Archebion / ymholiadau ffôn 0870 600 5522
Archebion ffacs 0870 600 5533
book.orders@theso.co.uk
<http://www.ukstate.com>

Siopau Llyfrau The Stationery Office
16 Arthur Street, Belfast BT1 4GD
028 9023 8451 Ffacs 028 9023 5401

The Parliamentary Bookshop
12 Bridge Street, Parliament Square,
Llundain SW1A 2JX
Archebion dros y ffôn/ Ymholiadau cyffredinol: 020 7219 3890
Archebion ffacs: 020 7219 3866
E-bost: bookshop@parliament.uk
Gwefan: <http://www.bookshop.parliament.uk>

TSO @ Blackwell ac Asiantau Achrededig eraill

Published by TSO (The Stationery Office)
and available from:

Online
www.tsoshop.co.uk

Mail, Telephone, Fax & E-mail
TSO
PO Box 29, Norwich NR3 1GN
General enquiries: 0870 600 5522
Order through the Parliamentary Hotline *Lo-call* 0845 7 023474
Fax orders: 0870 600 5533
E-mail: customer.service@tso.co.uk
Textphone: 0870 240 3701

TSO Shops
16 Arthur Street, Belfast BT1 4GD
028 9023 8451 Fax 028 9023 5401

The Parliamentary Bookshop
12 Bridge Street, Parliament Square,
London SW1A 2JX
Telephone orders/General enquiries: 020 7219 3890
Fax orders: 020 7219 3866
Email: bookshop@parliament.uk
Internet: <http://www.bookshop.parliament.uk>

TSO @ Blackwell and other Accredited Agents

ISBN 978-0-348-10486-8



9 780348 104868